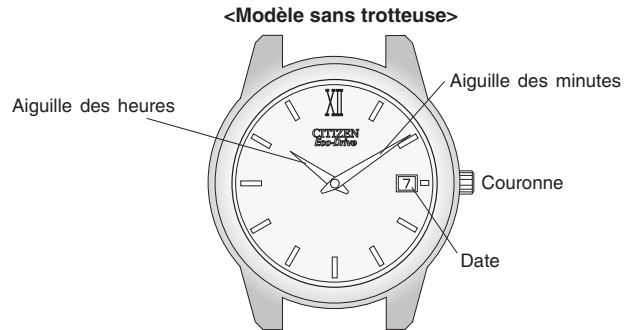
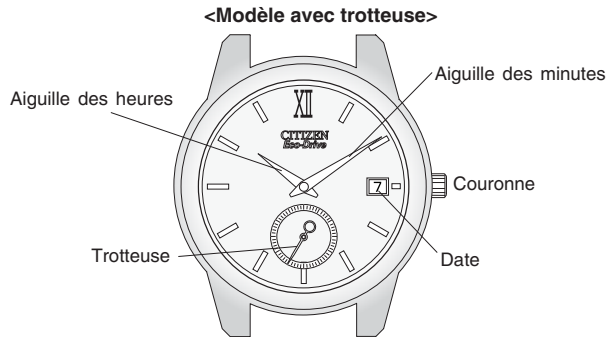


## ■ Nomenclature ■

Selon la montre, certains modèles comportent une trotteuse et d'autres pas.



\* Les illustrations dans ce mode d'emploi peuvent être légèrement différentes de votre montre. La description qui suit fait référence à l'illustration du modèle avec trotteuse.

# Sommaire

## Votre montre

- 1. Fonctions ..... 58
- 2. Fonctionnement de la couronne..... 59

## Correction de la date et de l'heure

- 3. Mise au point de la date et de l'heure ..... 60

## Énergie solaire

- 4. Fonction d'énergie solaire..... 62
- 5. Caractéristiques des montres solaires..... 64
  - A. Fonction d'anti-surcharge ..... 65
  - B. Fonction d'avertissement de charge insuffisante  
(modèles avec trotteuse uniquement) ..... 65
  - C. Démarrage rapide (modèles avec trotteuse uniquement) ..... 66
  - D. Guide du temps de charge ..... 66
  - E. Comment utiliser votre montre..... 70

## Précautions ..... 72

- 6. Fiche technique ..... 78

## 1. Fonctions

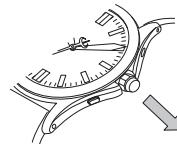
### ☉ Fonction Eco-Drive

Cette montre solaire est de type Eco-Drive et est alimentée grâce à la conversion de l'énergie de la lumière en énergie électrique.

## 2. Fonctionnement de la couronne

Il existe deux modèles pour la couronne : normale et à vis.  
Pour la montre à couronne normale, il suffit de tirer sur la couronne.

### <Fonctionnement de la couronne à vis>



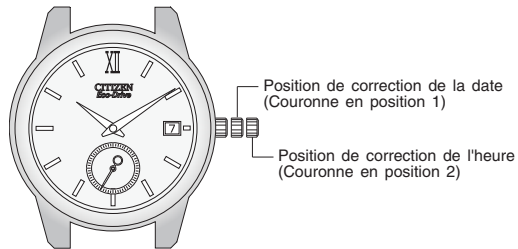
1. Tournez la couronne vers la gauche.
2. Lorsque la vis est desserrée, la couronne sort un peu et s'arrête en position normale.
3. Après avoir utilisé la couronne, repoussez-la délicatement tout en la tournant vers la droite pour la verrouiller.

# Correction de la date et de l'heure

## 3. Mise au point de la date et de l'heure

Il est possible de corriger la date et l'heure en modifiant la position de la couronne. Corrigez la date et l'heure en tournant la couronne dans un mode donné.

\* Rien ne se passe si vous tournez la couronne en position normale.



### <Correction de l'heure>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position 2.  
(La trotteuse s'arrête à ce moment précis pour les modèles avec trotteuse.)
2. Tournez la couronne pour régler l'heure.  
\* Lorsque la date change, cela signifie qu'il est 0:00 a.m. (minuit). Prenez soin de vérifier s'il s'agit du matin ou de l'après-midi.
3. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale pour conclure la correction.  
(La trotteuse redémarre à ce moment précis pour les modèles avec trotteuse.)  
\* Pour les modèles avec trotteuse, consultez l'horloge parlante pour régler les secondes.

### <Correction de la date>

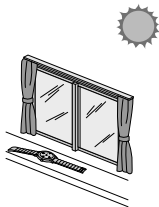
1. Tirez la couronne jusqu'à la position 1.  
(La trotteuse continue de tourner à ce moment précis pour les modèles avec trotteuse.)
2. Tournez la couronne vers la gauche pour modifier la date.  
\* Rien ne se passe si vous tournez la couronne vers la droite.
3. Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale pour conclure la correction.

## 4. Fonction d'énergie solaire

Cette montre utilise une pile d'appoint qui accumule l'énergie électrique. Lorsque la montre est complètement chargée, elle indique l'heure correcte pendant environ 9 mois.

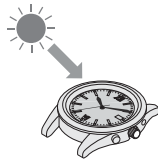
**<Pour garantir le fonctionnement optimal de la montre>  
Pour obtenir pleine satisfaction de votre montre,  
rangez-la toujours dans un emplacement  
ensoleillé.**

◆ En plaçant la montre près d'une fenêtre où elle peut recevoir les rayons du soleil ou dans un endroit bien éclairé, lorsque vous ne la portez pas sur vous, celle-ci se recharge régulièrement et peut donc continuer d'indiquer l'heure correcte.



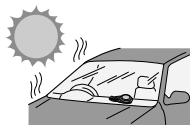
◆ Si vous portez souvent des vêtements à manches longues, la montre aura des difficultés à obtenir la luminosité nécessaire et de ce fait, elle ne sera pas assez chargée.

Il est recommandé de charger la montre en la plaçant en plein soleil pendant une période prolongée une fois par mois.



### [REMARQUE]

**Ne la chargez pas sur des surfaces qui chauffent facilement, comme un tableau de bord.**



## 5. Caractéristiques des montres solaires

Lorsque la montre n'est pas assez chargée, l'indication change comme suit :

[Indication normale]



La montre n'est pas assez chargée parce que sa face n'a pas reçu assez de lumière.

[Avertissement de charge insuffisante]  
(Modèles avec trotteuse uniquement)

La trotteuse se met à se déplacer à intervalle de 2 secondes.

La montre n'est pas assez chargée parce que sa face n'a pas reçu assez de lumière.

[La montre s'arrête]

La montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée.

L'avertissement de charge insuffisante (mouvement à intervalle de 2 secondes) continue pendant plus de 7 jours.

**<Lorsque la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée>**

Chargez suffisamment la montre comme indiqué dans « Guide du temps de charge ». À ce moment-là, il est vivement recommandé de charger la montre au soleil plutôt que sous un éclairage fluorescent.

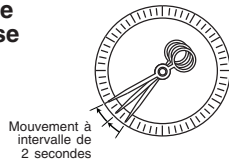
## A. Fonction d'anti-surcharge

Quelque soit le niveau de charge de la montre, ceci n'affectera pas la pile d'appoint, l'indication de l'heure correcte, les fonctions ou la performance de la montre.

Lorsque la pile d'appoint est complètement chargée après avoir exposé la face de la montre à la lumière, la fonction d'anti-surcharge se déclenche automatiquement pour empêcher la pile d'être chargée davantage.

## B. Fonction d'avertissement de charge insuffisante (modèles avec trotteuse uniquement)

Le mouvement de la trotteuse passe d'intervalles d'une seconde à des intervalles de 2 secondes pour indiquer que la montre est suffisamment chargée. La montre s'arrête si elle n'est pas assez chargée environ 7 jours après le début du mouvement à intervalle de 2 secondes, si elle est conservée dans un endroit sans lumière.



## C. Démarrage rapide (modèles avec trotteuse uniquement)

Si la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée, la trotteuse se déplacera à intervalle de 2 secondes si la face de la montre est exposée à la lumière (environ 500 lx) pendant environ 10 secondes. (Le temps nécessaire à l'aiguille pour se mettre à tourner dépend du modèle.) Notez toutefois que la pile n'est pas encore complètement chargée.

## D. Guide du temps de charge

Le temps de charge dépend du modèle (y compris la couleur de la face de la montre). Les indications suivantes ne doivent être utilisées qu'à titre indicatif.

\* Le temps de charge est basé sur une exposition continue.

Temps de charge pour un mouvement d'un jour.....

Temps de charge pour utiliser la montre un jour normalement.

Durée pour une charge complète.....

Temps pour une charge complète après que la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée.

### <Modèle avec trotteuse>

Éclairage (lx)	Environnement	Temps de charge (approximatif)		
		Temps de charge pour un mouvement d'un jour	Temps de l'arrêt à la reprise du mouvement à intervalle d'une seconde	Durée pour une charge complète
3 000	20 cm sous une lampe fluorescente de 30 W	40 minutes	35 heures	—
10 000	Ciel nuageux	12 minutes	9,5 heures	70 heures
100 000	En plein soleil estival	2 minutes	1 heure	10 heures

**<Modèle sans trotteuse>**

Éclairciment (Ix)	Environnement	Temps de charge (approximatif)		
		Temps de charge pour un mouvement d'un jour	Temps de l'arrêt à la reprise du mouvement à intervalle d'une seconde	Durée pour une charge complète
3 000	20 cm sous une lampe fluorescente de 30 W	40 minutes	14 heures	—
10 000	Ciel nuageux	12 minutes	4,5 heures	60 heures
100 000	En plein soleil estival	2 minutes	25 minutes	11 heures

**[REMARQUE]**

Avec une charge complète, la montre fonctionnera pendant 9 mois environ sans charge complémentaire.

Si la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée, prenez soin de la charger quotidiennement. En outre, il est recommandé de charger la montre en l'exposant en plein soleil pendant une période prolongée une fois par mois.



## E. Comment utiliser votre montre

### **AVERTISSEMENT** Manipulation de la pile d'appoint

- ◆ Ne retirez pas vous-même la pile d'appoint de la montre, à moins que cela ne soit absolument nécessaire.  
Si vous devez retirer la pile, gardez-la hors de portée des enfants pour prévenir une ingestion accidentelle. En cas d'ingestion de la pile d'appoint, consultez immédiatement un médecin.
- ◆ Ne jetez pas la pile d'appoint avec les ordures ménagères.  
Ceci pourrait provoquer un incendie ou endommager l'environnement. Respectez les méthodes de collecte spécifiées par les autorités locales.

### **AVERTISSEMENT** N'utilisez pas une pile autre que la pile d'appoint spécifiée

- ◆ La montre ne fonctionnera pas si un type de pile incorrect est utilisé.  
N'utilisez jamais une pile en argent commune. Elle pourrait se surcharger pendant le processus du chargement et éclater, provoquant par là des dommages à la montre ou des blessures au porteur de la montre.

### **ATTENTION** Précautions concernant la charge

- ◆ Ne chargez pas la montre à des températures élevées (plus de 60 °C).  
Une surchauffe au cours de la charge peut entraîner la décoloration de la surface de la montre, la déformation de la montre ou la rupture des pièces du mouvement.  
**Exemple:**
  - Charge à proximité d'éclairage incandescent, de lampes halogènes ou d'autres sources de lumière qui chauffent facilement.
  - Charge sur des surfaces qui chauffent facilement, comme un tableau de bord.
- ◆ Si vous chargez la montre avec un éclairage incandescent, des lampes halogènes ou d'autres sources de lumière qui chauffent facilement, placez-la à au moins 50 cm de la source de chaleur pour éviter la surchauffe.

# Précautions






## AVERTISSEMENT: Résistance à l'eau

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous.

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

Indication		Spécifications
Cadran	Boîtier (arrière)	
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères

Exemples d'emploi				
				
Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)	Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)	Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible
<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OUI</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OUI</b>	<b>OUI</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

## **AVERTISSEMENT: Résistance à l'eau**

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager, mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

## **ATTENTION**

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne ou des boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation.  
Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.

- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

## **ATTENTION: Maintenez la montre propre.**

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

## **Entretien de la montre**

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

**REMARQUE:** Eviter l'emploi de solvants (diluants, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

## **ATTENTION Environnement de fonctionnement**

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.  
L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.  
Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.
- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.  
Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.
- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.  
Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

### **Contrôle périodique**

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.

Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, la garniture d'étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

## 6. Fiche technique

1. N° Cal. : B69\*/J01\*/J16\*
2. Type : Montre solaire analogique
3. Précision de l'heure : Écart mensuel moyen :  $\pm 15$  secondes (si elle est utilisée à une température normale entre  $+5$  °C et  $+35$  °C)
4. Plage de températures acceptable :  $-10$  °C à  $+60$  °C
5. Fonctions d'affichage : Date, heure, minute et seconde (trotteuse incluse avec la B69\* uniquement)
6. Fonctions supplémentaires :
  - Fonction d'énergie solaire
  - Fonction d'anti-surcharge
  - Fonction d'avertissement de charge insuffisante (B69\* uniquement)
  - Fonction de démarrage rapide (B69\* uniquement)
7. Durée de fonctionnement :
  - Durée à partir d'une charge complète jusqu'à l'arrêt de la montre sans recharge
    - : Environ 9 mois
    - : Environ 3 ans (avec la couronne tirée)
  - Durée à partir de l'avertissement de charge insuffisante jusqu'à l'arrêt de la montre
    - : Environ 7 jours (B69\* uniquement)
8. Pile : Pile d'appoint 1

\* Les spécifications peuvent changer sans préavis.